

Uusi sukupolvi akkujen ja paristojen kehitys, ja bateriat zostaly poknieknie lub wzlozone do innych otworów ciała, niezwlozni- cie zwrocił się o pomoc lekarską. Zużyte baterie należą prawidłowo utylizować. Nie narażaj baterii na działanie ognia, wysokich temperatur lub obciążeni mechanicznych (ciężce, zgniatanie), które mogłyby spowodować wybuch, wyciek łatwopalnej cieczy lub gazu.

UTYLIZACJA PRODUKTU Po zakończeniu eksploatacji produktu czynności związane z demontażem muszą zostać przeprowadze- ne przez wykwalifikowany personel. Niniejszy produkt jest wykonany z różnych rodzajów materiałów: niektóre z nich mogą zostać poddane recyklingowi, inne należy zutylizować. Prosimy o zapoznanie się z informacjami na temat systemów recyklingu lub utylizacji przewidzianych w przepisach obowiązujących na danym terytorium dla tej kategorii produktów. ⚠ Niektóre części produktu mogą zawierać substancje zanieczyszczające lub niebezpieczne, które rozproszone w środowisku mogą mieć szkodliwy wpływ na samo środowisko i zdrowie ludzi. Należy zatem przeprowadzić „selektywną zbiórkę” w celu utylizacji, zgodnie z zaleceniami przewidziany- mi przez przepisy obowiązujące na danym terytorium, lub zwrócić produkt sprzedawcy przy zakupie nowego, równoważnego produktu. ⚠ Lokalne przepisy mogą przewidywać wysokie kary w przypadku niewłaściwej utylizacji produktu.

NL - ALGEMENE WAARSCHUWINGEN
CAME S.p.A. verklaart dat de zender conform de richtlijn 2014/53/EU is. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op: www.came.com De batterijduur hangt af van de opslagduur en de gebruiksfrequentie. ⚠ Vervang de batterijen met batterijen van hetzelfde type en in overeenstemming met de polen. Explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een andere van een verkeerd type. ⚠ Hou de batterij buiten het bereik van kinderen. ⚠ Silk de batterij niet in, gevaar voor chemische brandwonden. Dit product bevat een knooppelbatterij. Als de batterij wordt ingeslikt, kan deze binnen 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en tot de dood leiden. Als het batterijvakje niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer. Als u vermoedt dat batterijen zijn ingeslikt of in andere lichaamsopeningen zijn gestoken, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen. Dank gebruikte batterijen op correcte wijze af. Stel de batterijen niet bloot aan vuur, hoge temperaturen of mechanische belasting (snijden, pletten) die een explosie of lekkage van ontvlambare vloeistof of gas kunnen veroorzaken.

HET PRODUCT AFDANKEN
Aan het einde van de levensduur van dit product dienen de afdankingsprocedures uitgevoerd te worden door gekwalificeerd personeel. Dit product bestaat uit verschillende soorten materialen: sommige kunnen gerecycled worden, andere moeten afgedankt worden. Informeer u inzake de recycling- of afdankingsystemen die voorzien worden voor deze productcatego- rie door de geldende voorschriften in uw land. ⚠ Sommige delen van het product kunnen vervuillende of gevaarlijke stoffen bevatten die, indien verspreid in het milieu, schadelijke effecten kunnen hebben voor het milieu en voor de menselijke gezondheid. Voer vervolgens de "gescheiden inzameling" uit voor het afdanken, volgens de methoden die zijn voorzien door de geldende voorschriften in uw regio, of breng het product terug naar de verkoper bij aankoop van een nieuw gelijkwaardig product. ⚠ De lokale regelgeving kan zware straffen voorzien in het geval van illegale afdanking van dit product.

HR - OPĆA UPOZORENJA
Produceće Came S.p.A. izjavljuje da je daljnjski upravljajć u skladu s uredbom 2014/53/EU. Cijeli se tekst izjave EU o usklađenosti može pronaći na sljedećoj internetskoj adresi: www.came.com. Trajanje baterije ovisi o vremenu skladištenja i učestalosti uporabe. ⚠ Zamjenite baterije pažerli na vrstu i polaritet. Rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni baterijom pogrešne vrste. ⚠ Držite ga izvan dohvata djece. ⚠ Ne gutajte bateriju jer postoji opasnost od kemijskih opekline. U ovom se proizvodu nalazi dugmasta baterija. Ako se baterija proguta, mogu nastati ozbiljne unutarnje opekline u roku od samo 2 sata i time se može prouzročiti smrt. Ako se odjeljak za baterije ne zatvara dobro, prekinite uporabu proizvoda. Ako se sumnja da su baterije progutane ili umetnute u druge tjelesne otvore, odmah potražite liječničku pomoć. Pravilno zbrinite istrošene baterije. Ne izlažite baterije vatri, visokim temperaturama ili mehaničkim opterećenjima (posjekotine, drobljenje) kojima se može prouzročiti nastanak eksplozije, curenje zapaljive tekućine ili plina.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA
Na kraju vijeka trajanja ovog proizvoda postupke zbrinjavanja mora obaviti kvalificirano osoblje. Ovaj se proizvod sastoji od različitih vrsta materijala: neki se mogu reciklirati dok se drugi moraju zbrinuti. Saznajte više o sustavima za recikliranje ili zbrinjavanje koji se zahtijevaju mjerodavnim propisima na vašem području za ove kategorije proizvoda. ⚠ U nekim se dijelovima proizvoda mogu nalaziti onečišćujuće ili opasne tvari kojima bi se, ako se rasprše u okoliš, mogli prouzročiti štetni učinci na sam okoliš i ljudsko zdravlje. Zatim obavite „odvojeno prikupljanje” za zbrinjavanje u skladu s metodama predviđenim mjerodavnim propisima na vašem području ili vratite proizvod prodavaču prilikom kupnje novog ekvivalentnog proizvoda. ⚠ Lokalnim propisima može se predviđjeti visoke kazne u slučaju nezakonitog zbrinjavanja ovog proizvoda.

DK - GENERELLE ADVARSLER
Came S.p.A. erklærer, at senderen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EF-øverenstemmelseserklæringens fulde tekst er tilgængelig på følgende internetadresse: www.came.com Batteriernes varighed afhænger af opbevaringsindten og af hvor ofte de bruges. ⚠ Udskift batterierne i henhold til type og polaritet. Risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type ⚠ Opbevar batteriet uden for børns rækkevidde. ⚠ Indtag ikke batteriet, fare for kemisk forbrænding. Dette produkt indeholder et mnt-/knappelebbatteri. Hvis batteriet indtages, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger indenfor blot 2 timer og medføre døden. Hvis batteriummet ikke lukker sikkert, skal man stoppe med at bruge produktet. Ved mistanke om, at batterier kan være blevet indtaget eller placeret i en del af kroppen, skal man straks søge lægehjælp. Bortskaff brugte batterier korrekt.

Udsæt ikke batterierne for lid, høje temperaturer eller mekaniske påvirkninger (skæring, knusning), som kan resultere i eksplosion eller lækage af brandfarlige væsker eller gas. BORTSKAFF BRUGTE BATTERIER Ved afslutningen af produktets levetid skal dem monteringsudrustet og kvalificeret personale.

Produkt består af flere typer materialer: nogle kan genbruges, andre skal bortskaffes. Flere oplysninger om genbrugs- og bortskaffelsessystemer i de gældende bestemmelser i dit område for denne produktkategori. ⚠ Nogle dele af produktet kan indeholde forurenende eller farlige stoffer, som, hvis de spredes i miljøet, kan medføre skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed. Sørg derfor for "særskilt indsamling" ved bortskaffelse i henhold til metoderne fastsat i de gældende bestemmelser i dit område, eller lever produktet tilbage til sælgeren, når du køber et nyt tilsvarende produkt. ⚠ De lokal gældende bestemmelser kan foreskrive strenge sanktioner i tilfælde af ulovlig bortskaffelse af produktet.

BG - ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Came S.p.A. декларира, че предавателят отговаря на директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на декларацията на ЕС за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: www.came.com Животът на батерията зависи от времето за съхранение и честотата на употреба. ⚠ Сменяйте батерията, като спазвате типа и полярността. Опасност от експлозия, ако батерията се смени с грешен тип. ⚠ Дръжте го на недостъпно за деца място. ⚠ Не поглъщайте батерията, опасност от химически изгаряния. Този продукт съдържа батерия с елемент във вида на монета/копче. Ако батерията бъде погълната, това може да причини тежки вътрешни изгаряния само за 2 часа и да доведе до смърт. Ако отнемете батерията не се затваря сигурно, прекратете използването на продукт. Ако подозирате, че батерията е погълната или е поставена в други отвори на тялото, незабавно потърсете медицинска помощ. Изхвърляйте правилно използваните батерии. Не излагайте батериите на огън, високи температури или механични натоварвания (срязване, смачкване), които могат да доведат до експлозия, до изтичане на запалима течност или газ.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА
В края на експлоатационния живот на този продукт демонтажните операции трябва да се извършват от квалифициран персонал. Този продукт състои от различни видове материали: някои могат да бъдат рециклирани, други трябва да се изхвърлят. Информирайте се за системите за рециклиране или обезвреждане, предвидени в действащите разпоредби във вашия район за тази категория продукти. ⚠ Някои части от продукта могат да съдържат замърсители или опасни вещества, които, ако се разпръснат в околната среда, могат да причинят вредни ефекти вътре самата околна среда и върку здравето на хората. След това изхвърщете „разделно събиране” за изхвърляне, съгласно методите, предвидени от действащите във вашия регион разпоредби, или външе продукт на продавача, когато купувате нов еквивалентен продукт. ⚠ Действащите местни разпоредби могат да предвиждат тежки санкции в случай на незаконно изхвърляне на този продукт.

CZ - OBECNÁ UPOZORNĚNÍ
Společnost Came S.p.A. prohlašuje, že vysílá je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Uplněn znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.came.com. Udržt baterie závisí na době skladování a četnosti používání. ⚠ Baterie vyměňte za správný typ a dodržujte polaritu. Při výměně baterie za nesprávný typ hrozí nebezpečí výbuchu. ⚠ Výrobek uschovejte mimo dosah dětí. ⚠ Při použití baterie hrozí nebezpečí chemického popálení. Tento výrobek obsahuje mincovou/knoflikovou baterii. Pokud dojde ke spolknutí baterie, může již za 2 hodiny dojít k těžkým vnitřním popáleninám a dokonce úmrtí. Pokud se přikládá na baterie nedá bezpečně zavřít, přestaňte výrobek používat. Při poškození na spolknutí baterii nebo jejích zasunutí do jiných tělesných otvorů okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Použité baterie řádně zlikvidte. Baterie nevystavujte ohni, vysokým teplotám nebo mechanickému namáhání (řezání, stlačování), které by mohlo způsobit výbuch, ohniť hlavě kapaliny nebo plynu.

LKIVDÁCIA VÝROBKU
Po skončení životnosti tohto výrobku musí demontáž provést kvalifikovaný personál. Tento výrobok sa skladá z rôznych typů materiálu: niektoré lze recyklovat a jiné je třeba zlikvidovat. Informujte se o systémeh recyklace nebo likvidace, které se předpokládají v předpisech platných ve vaší oblasti pro tuto kategorii výrobků. ⚠ Některé části výrobku mohou obsahovat znečišťující nebo nebezpečné látky, které by v případě uvolnění do životního prostředí mohly mít škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví. Proto proveďte „oddělený sběr” pro likvidaci v souladu s metodami stanovenými předpisy platnými ve vaší oblasti nebo výrobek vratej prodejci v okamžiku nákupu nového ekvivalentního výrobku. ⚠ Místní předpisy mohou ukládat vysoké pokuty za nesprávnou likvidaci tohoto výrobku.

EE - ÜLDISED HOIATUSED
Came S.p.A. kinnitab, et saatja vastab direktiivile 2014/53/EL. EU vastuvõetavdeklaratsioon on saadaval veebilehel: www.came.com. Akui kasutamiseks aja pikkuks sõltub hoiustamise pikkusest ja kasutamise sagedusest. ⚠ Akui väljavahetamiseks kasutage samat tüüpi akui ja pöörake tähelepanu polaarussule. Vale akui kasutamine võib põhjustada plahvatuse riski. ⚠ Hoida lastele kättesaamatus kohas. ⚠ Akut ei tohi allaelastada, sest see võib põhjustada keemilist süüvitust. See toode sisaldab nõigepolemit-tüüpi akut. Akui allaelastamine võib põhjustada juba 2 tunni jooksul rasket siseelundite süüvitust ja surma. Kui akulaadrit pole võimalik tugevalt sulgeda, katkestage toote kasutamine. Kui kahtlustate akui allaelastamist või kahasse satumist, pöörduge viivitamatult arsti poole. Kasutatud akud tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele. Akut ei tohi visata tulle, tule välitüd kokkupuuett kõrgete temperatuuridega ja selle mehaanilislt vigastust (õõkeld, surved), sest see võib põhjustada plahvatust ning tooteliiktu vedelikku või gaasi leket.

TOOTE KÕRVALDAMINE
Toote kasutusea lõpus tohivad tooted hävitada ainult asjakohase väljajõppega isikud. See toode sisaldab erinevald materjale, millest ainult osasid tohib ringluses võtta ja ülejäänud materjalid tuleb hävitada. Pidage kindi riiklikest ja kohalist sellele tooturihmale kehtivatest ringluse võtmise ning hävitamise nõuetest. ⚠ Toote mõned osad võivad sisaldada aasteainete või keskkonahoiitlike aineid, mis keskkonda sattumisel võivad avalada kahjulikku keskkonamuutõju või ohustada inimese tervist. Seetõttu tuleb kõrvaldamiseks kasutada liigiti kogumist vastavalt kehtivatele riiklikele ja kohalikele nõuetele. Use samaväärise toote ostmisel võtke ka sellega viia toote müüjale. ⚠ Selle toote ebaseaduslik kõrvaldamine võib olla rasket karistatav vastavalt kehtivatele riiklikele ja kohalikele seadustele.

FI - YLEISIÄ VAROITUKSIA
Came S.p.A. vakuuttaa, että lähettän on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.came.com

Paristot sisältävät riippu varainstojatjasta ja käyttöohjeystä. ⚠ Valitda paristot toisiin samantyyppisiin ja noudata napaisuuksia. Räjähdyksvaara, jos vaihdetun pariston tyyppi on väärä. ⚠ Pidä etäällä lasten ulottuvilta. ⚠ Älä niele paristota, kemiallisenn palovammn vaara. Tämä tuote sisältää pariston, jossa on napakoitten. Jos paristo nielään, se saattaa aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja jo kahden tunnin kuluessa ja joutaa kuolemaan. Ellei paristolukero sulkeudu tiivistä, keskeytä tuotteen käyttö. Jos epäilet, että paristo on nieltä tai että se on joutunut muihin kehon aukkoihin, ota välittömästi yhteys lääkäriin. Loppukäsitteile käytetut paristot oikein. ⚠ Älä istuta paristota avotulelle, korkealle lämpötilalle tai mekaanisille vaikutuksille (viillot, puristumiset), joista saattaa olla seurauksena räjähdys tai sytytyn nesteen tai kaasun vuotaminen.

TUOTTEEN LOPPUKÄSITELY
Kun tuotteen käyttöikä päättyy, ainoastaan ammattitaitoinen henkilö saa purkaa sen osiin. Tuote muodostuu eri materiaalityypeistä: osa niistä voidaan kierrättää, osa tulee loppukäsittellä. Älä seivää tätä tuoteryhmää koskevista ja alueellasi voimassa olevista määräysten mukaisista kierrätys- tai loppukäsittelyohjeistelmistä. ⚠ Joskin tuotteen osat saatavat sisältää saatuttavia tai vaarallisia aineita, jotka ympäristöön joutuessaan voivat aiheuttaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle haitallisia vaikutuksia. Suorita tämän vuoksi eriliskärsä loppukäsittelyä varten. Noudata alueellasi voimassa olevien määräysten mukaisia menetelmiä tai palauta tuote myyjälle, kun ostat vastaavan uuden tuotteen. ⚠ Voimassa olevat paikalliset määräykset saattavat sisältää ankaria seuraamuksia, jos tuote hävitetään laittomasti.

EL - ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Η Came S.p.A. δηλώνει ότι ο πομπός είναι συμβατός με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην παρακάτω διεύθυνση internet: www.came.com Η διάρκεια των μπαταριών εξαρτάται από τον χρόνο αποθήκευσης και την συχνότητα χρήσης. ⚠ Αντικαταστήστε τις μπαταρίες ακολουθώντας την τυπολογία και την πολικότητα. Η κίνδυνος έκρηξης εάν η μπαταρία αντικατασταθεί με λάθος τύπο. ⚠ Κρατήστε το μικρό από παιδιά. ⚠ Μην καταπίνετε την μπαταρία, κίνδυνος χημικού εγκαύματος. Το προϊόν αυτό περιέχει μία μπαταρία που συδέρχεται σύμφωνα με το στοιχείο φόρμουλα/κουπί. Εάν η μπαταρία καταποθεί, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και να οδηγήσει σε θάνατο. Εάν η θέση για τις μπαταρίες δεν κλείσει στερεά, σταματήστε την χρήση του προϊόντος. Εάν υποπτευόστε ότι οι μπαταρίες έχουν καταποθεί ή έχουν τοποθετηθεί μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, απευθύνεσθε αμέσως σε γιατρό. Απορρίψτε σωστά τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί. Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε φωτιά, σε υψηλές θερμοκρασίες ή σε μηχανικές καταπονήσεις (κοπές, συνθλίψεις) που μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη, απώλεια εύφλεκτου υγρού ή αερίου.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
Στο τέλος της ζωής του προϊόντος αυτού οι εργασίες αποθήκευσης πρέπει να εκτελεστούν από διαπιστευμένο προσωπικό. Το προϊόν αυτό αποτελείται από διάφορους τύπους υλικών: ορισμένα μπορούν να ανακυκλωθούν, άλλα πρέπει να απορριφθούν. Ενυμερθετε σηκτά με τα συστήματα ανακύκλωσης ή διάθεσης που προβλέπεται από τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς, γι' αυτήν την κατηγορία προϊόντος. ⚠ Ορισμένα μέρη του προϊόντος μπορούν να περιέχουν ραδιονέες ή επικίνδυνες ουσίες που, εάν διασκορπιστούν στο περιβάλλον, θα μπορούσαν να προκαλέσουν σοβαρές συνέπειες στο ίδιο το περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία. Προχωρήστε κατά συνέπεια στην "διαχωρισμένη αποκομιδή", σύμφωνα με τις μεθόδους που προβλέπονται από τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς, ή παραβείτε το προϊόν στον μολητή κατά την αγορά ενός νέου ισοδύναμου προϊόντος. ⚠ Οι ισχύοντες κανονισμοί σε τοπικό επίπεδο μπορούν να προβλέπουν βαριές κυρώσεις σε περίπτωση αουβερτης απόρριψης του παρόντος προϊόντος.

HU - ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK
A Came S.p.A. kijelenti, hogy az adóközlőülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelleltéséről nyilatkozhat teljes szövege megtalálható honlapunkon: www.came.com. Az elemek élettartama a tárolási időtől és a használat gyakoriságától függ. ⚠ Az elemek cseréjénél ügyeljen a típusra és a pólusokra. Robbanásveszély, ha az elemet hibás típusúra cserélik. ⚠ Tartsa gyermekektől távol. ⚠ Ne nyelje le az elemet, vagy égési sérülést veszély. ⚠ Az elemek gondolatlan használata. Ez az elemek rekesze nem zárul megfelelően, ne használja a terméket. Ha felmerül az elemek letelekesezés vagy egyéb testlyrésokba kerülésének gyanúja, azonnal forduljon orvoshoz. Gondoskodjon a lemerült elemek megfelelő semlegesítéséről. Ne tegye ki az elemeket tűznek, magas hőmérsékletnek, gyúlékony folyadéky vagy gáz szivárgásának vagy mechanikai hatásoknak (vágás, összenyomás), amelyek robbanászh vezethetnek.

A TERMÉK SEMLEGESÍTÉSE
A termék élettartama végén a semlegesítését műveleteket szakembernek kell elvégeznie. Ez a termék különböz típusú anyagokból készült: egyes anyagok újrahasznosíthatók, másokat semlegesíteni kell. Tájékozódjon az ilyen típusú termékekre vonatkozó helyi szabályzásban előírt újrahasznosítási vagy semlegesítési rendszerek felől. ⚠ A termék egyes részeit szennyező vagy veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve káros hatással lehetnek magára a környezetre vagy az emberi egészségre. A semlegesítéshez szelektív hulladékgyűjtés keretében vegesse a helyi előírásoknak megfelelően, vagy egy új, egyenértékű termék vásárlásakor adja le a terméket az eladónál. ⚠ A helyiely hatályos szabályzds sulyos büntetést írhat elő, ha a terméket illegális hulladéklerakóba helyezi.

IE - RÉÁMHCHÚRÁMINI GINEPÁLTA
Dearbhainn CAME S.p.A. go bhfuil Teoir 2014/53/AE á comhlíonadh ag an tarchuradóir seo. Tá an dearbhú comhréireachta AE iomláin ar fáil anois: www.came.com. Braithneann saoiré an cheallra ar a fhaid agus a stóráiláir ar é agus ar a mhíochíocht úsáide. ⚠ Agus na ceallraí á n-athrú, bíodh an ag gneicéil céanna ceallra agus meastaisle na polí le chéile i gceart. Má bhaireantar úsáid as an gneicéil mheicéat ceart, d'fhéadfaí na ceallraí pléascadh. ⚠ Cóimeáid as aimsín leanaí. ⚠ Ná déan na ceallra a shlogadh; d'fhéadfaí sé sin a bheith ina chúis le dónná ceimeacha. Tá ceallra cnaphille/bóim sa táirge seo. Má dhéantar ceallra a shlogadh, d'fhéadfaí sé sin a bheith ina chúis le dónná tromchúiseacha immhéan-acha laistigh de dhá uair an chloig agus d'fhéadfaí an duine bá a fháil. Más rud é nach féidir leat é i-urrann ceallra a dhúndáil i gceart, stop den táirge a úsáid ar an bpointe. Má chreidteáinn tú go bhfuil dháiríe éigin tar éis na ceallraí a shlogadh nó gur ionsádh i bpoill eile den chorp iad, déan teagmháil le dochtúir láithreach. Déan ceallraí caite a dhíúscáirt i gceart.

Ná déan na ceallraí a nochdadh do na rudaí seo a leanas: teic, teochtair arda ná strus meicniúil (gearradh, brú), a d'fhéadfaí pléascadh nó sceitheadh de leacht nó gás inlata a chruthú.

DIÚSCÁIRT AN TÁIRGE
Nuair a thagann deireadh le saoiré an táirge, caithfidh pearsanra cáilithe é a dhíúscáirt. Tá an táirge comhréanta de chineálacha éagsúla ábhar, cuid díobh in-athchúrsálte agus cuid eile díobh ináthchúrsálte. Iarr eolas ar na rialacháin athchúrsála nó díúscartha atá i bhfeidhm i do cheantar áitiúil maidir leis an gcaighéir táirge seo. ⚠ D'fhéadfaí substaintí truaillithe nó gaiseacha a bheith i gcodanna áirithe den táirge. Mura ndéantar iad sin a bhaintiú i gceart, féadfaí damáisc a dhéanamh don chomhaltas nó do shláinte an duine. Déan an dramhall a scaradh i gcearta i gcomhréir leis na rialacháin díúscartha atá i bhfeidhm i do cheantar áitiúil. De rogha air sin, tóg an táirge go dtí an dochtóir agus táirge nua comhionann á cheannach agat. ⚠ Má dhéanann tú an táirge seo a dhíúscáirt go mícheallíach, féadfaí fineálacha tromha a ghearradh ort faoi na rialacháin atá i bhfeidhm i do cheantar áitiúil.

LV - VISPĀRĒJE BRĪDĪNĀJUMI
Came S.p.A. paziņo, ka raidītājs atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. ES atbilstības deklarācijas pilns teksts ir pieejams šajā tīmekļvietnē: www.came.com. Bateriju darbības laiks ir atkarīgs no uzglabāšanas laika un izmantošanas biežuma. ⚠ Nomainiet baterijas, ievērojot tipu un polaritāti. Nomainiet bateriju pret nepareizu tipu bateriju, rodas sprādziena risks. ⚠ Novietojiet to bērniem nepieejamā vietā. ⚠ Nenorijiet bateriju, pastāv ķīmiska apdegumu risks. Šis izstrādājums satur monētas/pogas tipa bateriju. Baterijas norīšanas gadījumā tā var izraisīt smagus iekšējos apdegumus jau pēc 2 stundām un izraisīt nāvi. Ja bateriju nodalījums nevar cieši aizvērt, pārtrauciet izstrādājuma izmantošanu. Ja jums ir aizdomas, ka baterijas ir norītas vai ievietotas citās ķermena atverēs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. Pareizi utilizējiet izlietotās baterijas. Nepakļaujiet baterijas augstas, augstas temperatūras vai mehāniskās slodzes (griešana, spiešana) iedarbībai, jo tas var izraisīt sprādzienu, uzliesmojoša šķidruma vai gāzes noplūdi. Pareizi utilizējiet izlietotās baterijas.

IZSTRĀDĀJUMA UTILIZĀCIJA
Šī izstrādājuma kalpošanas laika beigās demontāžas darbi jāuztīk kvalificētiem personālam. Šis izstrādājums sastāv no dažāda veida materiāliem: dažus var pārstrādāt, citus – utilizēt. Atrodiet informāciju par pārstrādi vai utilizācijas sistēmām, kas paredzētas jūsu reģionā saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem attiecībā uz šo izstrādājumu kategoriju. ⚠ Uzmanībai izstrādājuma daļas var saturēt piesārņojošas vai bīstamas vielas, kuras, nonākot vidē, var kaitēt pašai videi un cilvēku veselībai. ⚠ Dažas izstrādājuma daļas var saturēt piesārņojošas vai bīstamas vielas, kuras, nonākot vidē, var kaitēt pašai videi un cilvēku veselībai. ⚠ Tēto virsotne satur bateriju s ēlānkun v tware mince/gombika. Ak by ste baterija prehliti, moha by spēsoibī vāzne vnutrēno popāleniny uz počas 2 hodin, dokonca by mohia spēsoibī smrti. Ak sa priehradā na baterie nezatorī pevne, prestaite výrobyk pouzivat. Pokiaľ by ste mal pozoderenie na prehnutie baterie v článkun v tware mince/gombika. Ak by ste baterija prehliti, mohla by spôsobit vážne vnutorné popáleniny už počas 2 hodín, dokonca by mohla spôsobit smrť. Ak sa priehradá na batérie nezatvorí pevne, prestaňte výrobyk používať. Pokiaľ by ste mal pozoderenie na prehnutie baterie v článkun v tware mince/gombika. Ak by ste baterija prehliti, mohla by spôsobit vážne vnutorné popáleniny už počas 2 hodín, dokonca by mohla spôsobit smrť. Ak sa priehradá na batérie nezatvorí pevne, prestaňte výrobyk používať. Pokiaľ by ste mal pozoderenie na prehnutie baterie v článkun v tware mince/gombika. Ak by ste baterija prehliti, mohla by spôsobit vážne vnutorné popáleniny už počas 2 hodín, dokonca by mohla spôsobit smrť. Ak sa priehradá na batérie nezatvorí pevne, prestaňte výrobyk používať.

LT - BENDRIEJI ĮSPĖJIMAI
„Came S.p.A.“ pareiškia, kad siųstamas atitiknis Direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą rasite adresu: www.came.com. Baterijų veikimo trukmę prikauso nuo sandėliavimo laiko bei kaip dažnai naudojama. ⚠ Pakeiskite baterijas, laikydamies tipą ir poliškumą. Sprogimo pavojus, jei baterija pakeičiama netinkamo tipo baterija. ⚠ Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. ⚠ Nenurykite baterijos, kyla cheminių nudegimų pavojus. Šio gaminto baterija yra su monetos / mygtuko elementu. Baterijos su monetos / mygtuko elementu nuriujmas gali sąlygoti sunkius vidinius nudegimus vos 2 valandų bėgyje ir baigtis mirtimi. Jei baterijas skyrius sandariai neuždaroji, nebenaudokite gaminto. Tuo atveju, kai įtariate, kad baterijos buvo prarytos arba įkištos į kitas kūno angas, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Tinkamai pašalinkite panaudotas baterijas. Nelaikykite baterijų šalia ugnies, nemeskite į ugnį, aukštoje temperatūroje ar esant mechaniniam poveikiui (pajautant, traukiant), dėl kurio gali įvykti sprogimas, ištekėti degus skystis ar dujos.

GAMINIO ŠALINIMAS
Pasibaigus šio gaminto eksploatavimo laikotarpiui, išardymo darbus turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai. Šis gaminyis pagamintas iš įvairių rūšių medžiagų, kai kurias galima perdirbti, kitas reikia pašalinti. Sužinokite apie perdirbimo ar šalinimo sistemas, kurį reikia laikytis pagal Jūsų vietovėje galiojančius šios kategorijos gaminių šalinimo teisės aktus. ⚠ Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. ⚠ Kai kuriuose gaminio dalyse gali būti šaliesų arba pavojingų medžiagų, kurios, patekusios į aplinką, sąlygos žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai. ⚠ Todel, būkite atidūs, atlikti rūšiuojant į pašalinį gaminių vadovaujantis Jūsų teritorijoje atliekų šalinimo nuroymais vykdyti ir galiojančius teisės aktus. Priešingu atveju, naujo lygiavėrio gamintojui įsigijimo metu gražinkite senąjį gamintojį pardavėjiui. ⚠ Gaminto naudojimo vietos teisės aktuose gali būti numatytos didelės baudos už netinkamą šio gaminio šalinimą.

MT - TWISSUIJ GENERALI
Came S.p.A. tiddikjara li t-trazmettittir huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/EU. It-test shiuh tal-dikjarazzjoni ta' konformita tal-EU huwa disponibbli mis-sli segwenti: www.came.com. Il-hajja tal-batterija tiddepenni minn kemm dan idumu nahzuna u mil-frekwenza tal-uzu. ⚠ Zomm l-i-stess tip ta' batterija u l-i-stess polarita meta tibdel il-batteriji. Riskju ta' spluzjoni jekk tintuza batterija ta' tip zbajlat. ⚠ Tballixh f'postijiet li jistghu jintlahaq mit-ftal. ⚠ Tballix il-batterija, periklu ta' hrug kimiku. ⚠ Dan il-prodott fih batterija maghruta blaha coibvutbottun battery. Jekk din il-batterija tinbela, l'ista tkidwax hrug intern gravi f'hin ta' saqhtejn biss u twassal ghall-mewt. Jekk il-kompartament tal-batterija ma jinghalxex sewwa, luzahx aktar dan il-prodott. F'kaz ta' dubju ta' ingestjoni tal-batteriji jew li dawn iddujin li ftuh iehor tal-gisem, mur immedjatament għad tabbi. Armi l-batteriji li jkunu spicčaw kif suppost. Tesponix il-batterij għan tar, temperaturi għolja jew kundizzjonijiet mekkanici (qtugh, pressa) li jistghu jawssu għal spluzjoni, tell ta' likwidu fjammabbil jew gass.

RMi TAL-PRODOTT
Meta din il-prodott jispjicča, il-pročessi ta' zamar tal-prodott għandhom isiru minn haddiema kwalifikati. Dan il-prodott huwa magħmul minn diversi tip ta' materjali: xi whud jistghu jigu rikiclati u oħrajn idru jintrewn. Informaw ruħkun dwar is-sistemi ta' rikiclagħ jew rimi stabillti mir-regolamenti imposti fit-territorji tagħkun għal dan il-tip ta' prodott. ⚠ Ihud mil-partijiet tal-prodott jista' jkollhom sustanzzi inkwanti minn perikolużi li, jekk jinfrux fl-am-bjent, jistghu jikkawżaw danni fuq l-ambjent stess u fuq il-saħħa tal-bniedem. Għar-rimi tal-prodott, segwi l-metodi ta' għir ta' skart separat, skort ir-regolamenti stabiliti fit-territorji tagħkun, jew inkella aghzi l-prodott lura lil-bejgħi li mingħandtu trid prodott għid ekwivalenti għal dan. ⚠ Ir-regolamenti fis-feħħ fuq liweli lokali jistghu jawssu għal sanzjonijiet iebes f'kaz ta' rimi abuzzju tal-prodott.

RO - AVERTIZĂRII GENERALE
Came S.p.A. declară că transmitătorul este conform directivei 2014/53/UE. Testul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următarea adresă de internet: www.came.com. Durata bateriilor depinde de timpul de stocare și de frecvența utilizării. ⚠ Înlocuiți bateriile respectând tipul și polaritatea. Risc de explozie dacă bateria e înlocuită cu un tip greșit. ⚠ A nu se lăsa la îndemâna copiilor. ⚠ Nu înghițiți bateria, pericol de arsuri chimice. Acest produs conține o baterie de tip monedă. Dacă bateria este înghițită, poate provoca arsuri interne grave în doar 2 ore și poate duce la deces. Dacă compartimentul bateriei nu se închide corect, nu mai folosiți produsul. ⚠ Dacă suspectați înghițirea bateriilor sau introducerea acestora în alte ofiicii ale corpului, consultați imediat un medic. Recitați corect bateriile descărcate. Nu expuneți bateriile la foc, la temperaturi înalte sau la solicitări mecanice (tăieri, striviri) care pot provoca explozi sau scurgerea lichidului inflamabil sau a gazului.

ELIMINAREA PRODUSULUI
La sfârșitul vieții acestui produs, operațiunile de eliminare trebuie efectuate de personal calificat. Acest produs e alcătuit din diferite materiale: unele pot fi reciclate, altele trebuie eliminate. Informații-vă cu privire la sistemele de reciclare sau eliminare prevăzute de reglementările în vigoare în țara dumneavoastră, pentru această categorie de produse. ⚠ Unele piese ale produsului pot conține substanțe poluante sau periculoase, care, dacă sunt aruncate în mediul înconjurător, pot dauna grav mediului și sănătății oamenilor. Efectuați deci „colectarea separată” în vederea eliminării, conform metodelor prevăzute de reglementările în vigoare în țara dumneavoastră, sau predați produsul comerciantului de la care achițiționați un produs echivalent. ⚠ Reglementările în vigoare la nivel local pot prevedea sancțiuni mari în cazul eliminării abuzive a acestui produs.

SK - VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA
Spoločnosť Came S.p.A. vyhlasuje, že vysielá splňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ. Uplný text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.came.com. Životnosť batérie závisí od doby uskladnenia a od frekvencie používania. ⚠ Batérie vymeňte v súlade s ich typom a polaritou. Ak batériu vymeníte za chybný typ, vznikne riziko výbuchu. ⚠ Uchovávajte ho mimo dosahu detí. ⚠ Batériu neprehltajte, existuje riziko poškodenia žieravinou. Tento výrobok obsahuje batériu s článkun v tware mince/gombika. Ak by ste baterija prehliti, mohla by spôsobit vážne vnutorné popáleniny už počas 2 hodín, dokonca by mohla spôsobit smrť. Ak sa priehradá na batérie nezatvorí pevne, prestaňte výrobyk pouzivat. Pokiaľ by ste mal pozoderenie na prehnutie baterie v článkun v tware mince/gombika. Ak by ste baterija prehliti, mohla by spôsobit vážne vnutorné popáleniny už počas 2 hodín, dokonca by mohla spôsobit smrť. Ak sa priehradá na batérie nezatvorí pevne, prestaňte výrobyk pouzivat. Pokiaľ by ste mal pozoderenie na prehnutie baterie v článkun v tware mince/gombika. Ak by ste baterija prehliti, mohla by spôsobit vážne vnutorné popáleniny už počas 2 hodín, dokonca by mohla spôsobit smrť. Ak sa priehradá na batérie nezatvorí pevne, prestaňte výrobyk pouzivat. Pokiaľ by ste mal pozoderenie na prehnutie baterie v článkun v tware mince/gombika. Ak by ste baterija prehliti, mohla by spôsobit vážne vnutorné popáleniny už počas 2 hodín, dokonca by mohla spôsobit smrť. Ak sa priehradá na batérie nezatvorí pevne, prestaňte výrobyk pouzivat.

LKIVDÁCIA VÝROBKU
Po ukončení životnosti tohto výrobku ho musí zlikvidovať kvalifikovaný personál podľa predpisov. Výrobok je vyrobený z rôznych druhov materiálov: niektoré sa dajú recyklovať, iné sa musia zlikvidovať. O systémoh recyklácie alebo likvidácie podľa predpisov platných na vašom území a pre túto kategóriu výrobku si informácie vyžadujte na príslušnom úrade. ⚠ Niektoré diely výrobku môžu obsahovať znečisťujúce alebo nebezpečné látky, ktoré by po uvoľnení do životného prostredia mohli poškodiť samotné životné prostredie alebo zdravie ľudí. Preto výrobok odovzdajte v špeciálnomov zbernom stredisku pre „diferenciálnu zber” odpadu podľa predpisov platných na vašom území alebo ho pri kúpe nového rovnocenného výrobku odovzdajte u predaju. ⚠ V prípade porušenia predpisov platných na lokálnej úrovni o vyhodnení výrobku voľne do prírody sa udeľuje prísna pokuta.

SI - SPOŠLNA OPOZORILA
Družba Came S.p.A. iz

IT - La procedura di memorizzazione del codice può essere eseguita da quadro comando, da CAME Key o clonando il codice di un trasmettitore già memorizzato. Attenzione! In questo foglio di istruzioni è riportata la procedura di clonazione. Inquadra il QR-Code per le istruzioni delle altre procedure di duplicazione, per visualizzare i video tutorial e per ottenere ulteriori informazioni sul prodotto che hai acquistato.



EN - The procedure for storing the code can be run from the control panel, CAME Key or by cloning the code of a transmitter that has already been stored. Warning! These instructions describe the cloning procedure.

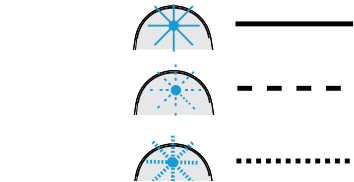
Scan the QR code to access the instructions for other duplication procedures, to watch video tutorials and for more information about the product you have purchased.

FR - La procédure de mémorisation du code peut être effectuée depuis l'armoire de commande, via CAME Key ou en clonant le code d'un émetteur déjà mémorisé. Attention ! Ce mode d'emploi indique la procédure de clonage.

Scannez le code QR pour obtenir les instructions sur les autres procédures de duplication, pour visualiser les tutoriels vidéo et pour obtenir des informations supplémentaires sur le produit que vous avez acheté.

RU - Процедура запоминания кода может быть выполнена с блока управления, CAME Key или путем дублирования кода уже запрограммированного пульта ДУ. Внимание! В этой инструкции описана процедура дублирования кода. Считайте QR-код для ознакомления с процедурой дублирования кода, просмотра обучающих видео и получения дополнительной информации о приобретенной вами продукции.

Modelli compatibili: trasmettitori Came a codice fisso
Compatible models: fixed-code CAME transmitters
Modèles compatibles : émetteurs Came à code fixe
Совместимые модели: пульты ДУ Came с постоянным кодом



IT - Elenco dei tipi di lampeggio presenti in fase di programmazione in questo foglio di istruzioni. La luce del LED può essere accesa fissa, può lampeggiare lentamente oppure può lampeggiare velocemente.

EN - List of flash types referred to in these instructions during the programming phase. The LED light may remain on, it may flash slowly or it may flash quickly.

FR - Liste des types de clignotement présents en phase de programmation dans ce mode d'emploi. La LED peut être allumée en permanence, elle peut clignoter lentement ou bien rapidement.

RU - Основные обозначения для определения характера мигания светодиодных индикаторов во время программирования описаны в этой инструкции. Светодиодный индикатор может гореть ровным светом, мигать медленно или быстро.



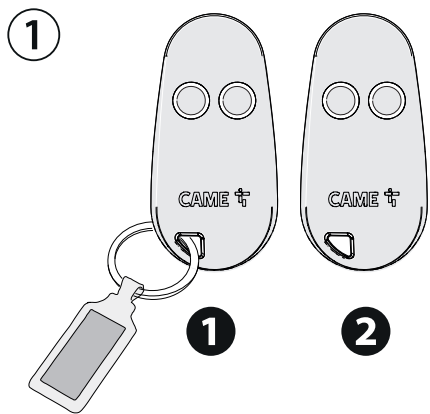
NEW FIXED CODE **12 BIT** **24 BIT**

IT - Lampeggio durante il normale funzionamento a seconda del tipo di codifica.

EN - Flashing during normal operation depends on the type of coding.

FR - Clignotement durant le fonctionnement normal selon le type de codage.

RU - Мигание индикатора при нормальном режиме работы в зависимости от типа кодирования.

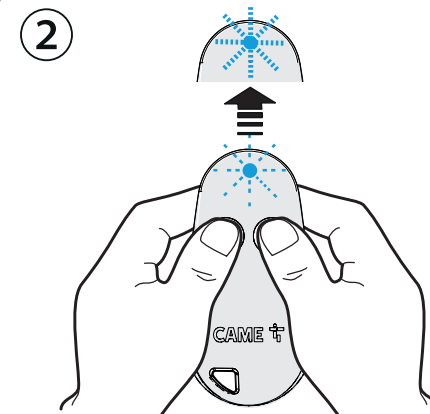


IT - Per poter aggiungere il nuovo trasmettitore ② è necessario essere in possesso di un trasmettitore già memorizzato ①.

EN - To add the new transmitter ②, you need to be in possession of a transmitter that has already been stored ①.

FR - Pour pouvoir ajouter le nouvel émetteur ②, il est nécessaire de disposer d'un émetteur déjà mémorisé ①.

RU - Для добавления нового пульта ДУ ② вам потребуется уже используемый и добавленный пульт ДУ ①.



IT - Inizia la clonazione del nuovo trasmettitore. Tieni premuti i due tasti del nuovo trasmettitore per circa 5 secondi, fino a quando il LED inizia a lampeggiare velocemente.

EN - Start cloning the new transmitter. Press and hold the two keys on the new transmitter for approximately 5 seconds, until the LED starts to flash quickly.

FR - Commencez à cloner le nouvel émetteur. Appuyez sur les deux touches du nouvel émetteur pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que la LED commence à clignoter rapidement.

RU - Начните процедуру дублирования нового пульта ДУ. Нажмите и удерживайте две кнопки на новом ДУ в течение приблизительно 5 секунд, пока светодиодный индикатор не начнет быстро мигать.

IT - AVVERTENZE GENERALI

Came S.p.A. dichiara che il trasmettitore è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.came.com
La durata delle batterie dipende dal tempo di stoccaggio e dalla frequenza di utilizzo.
⚠ Sostituire le batterie rispettando tipologia e polarità. Rischio di esplosione se la batteria è sostituita con un tipo errato.
⚠ Tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
⚠ Non ingerire la batteria, pericolo di ustione chimica.
Questo prodotto contiene una batteria con elemento a moneta/botone.
Se la batteria viene ingerita, può provocare gravi ustioni interne in sole 2 ore e portare alla morte.
Se il comparto batterie non si chiude saldamente, sospendere l'uso del prodotto.
In caso di sospetta ingestione delle batterie o di loro inserimento in altri orifizi corporei, rivolgersi immediatamente a un medico.
Smaltire correttamente le batterie esauste.
Non esporre le batterie al fuoco, alle alte temperature oppure a sollecitazioni meccaniche (tagli, schiacciamenti) che possano risultare in un'esplosione, in una perdita di liquido infiammabile o gas.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Al termine della vita di questo prodotto le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato.
Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti.
Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.
⚠ Alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso o sulla salute umana.
Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.
⚠ I regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

EN - GENERAL PRECAUTIONS

CAME S.p.A. declares that this transmitter complies with Directive 2014/53/EU.
The full EU declaration of conformity is available at the following address: www.came.com
The battery life depends on storage time and usage frequency.
⚠ When replacing the batteries, use the same type and match up the poles correctly. The batteries may explode if they are replaced with the wrong type.
⚠ Keep out of the reach of children.
⚠ Do not swallow the battery – risk of chemical burns.
This product contains a button/coin battery.
Swallowing a battery can cause serious internal burns in just 2 hours and can cause death.
If the battery compartment does not close securely, stop using the product immediately.
If you suspect someone has swallowed the batteries or that they have been inserted in another bodily orifice, contact a doctor immediately.
Please dispose of flat batteries correctly.
Do not expose the batteries to fire, high temperatures or mechanical stresses (cuts, crushing) that may result in an explosion or leakages of flammable liquid or gas.

DISPOSAL OF THE PRODUCT

At the end of the product lifecycle, it must be disposed of by qualified personnel.
This product is made up of various types of materials: some are recyclable and others must be disposed of.
Please enquire as to the recycling or disposal regulations in force in your local area for this product category.
⚠ Some parts of the product may contain polluting or hazardous substances which, if not managed correctly, may damage the environment or human health.
Always separate waste for disposal according to the regulations in force in your local area. Alternatively, take the product to the seller when purchasing a new, equivalent product.
⚠ The regulations in force in your local area may impose heavy fines, should you dispose of this product illegally.

FR - INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

CAME S.p.A. déclare que l'émetteur est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sur Internet à l'adresse suivante : www.came.com
La durée des piles dépend du délai de stockage et de la fréquence d'utilisation.
⚠ Remplacer les piles en respectant la typologie et la polarité. Ne remplacer la pile usagée que par une pile compatible afin d'éviter tout risque d'explosion.
⚠ Le garder hors de la portée des enfants.
⚠ Ne pas avaler la pile, risque de brûlures chimiques.
Ce produit contient une pile bouton.
En cas d'ingestion de la pile, celle-ci peut provoquer des brûlures internes graves en l'espace de 2 heures seulement et entraîner la mort.
Si le compartiment à piles ne ferme pas hermétiquement, cesser d'utiliser le produit.
Si l'on soupçonne que les piles ont été avalées ou insérées dans d'autres orifices corporels, il faut consulter immédiatement un médecin.
Éliminer correctement les piles usagées.
Ne pas exposer les piles au feu, à des températures élevées ou à des contraintes mécaniques (coupures, écrasements) qui pourraient entraîner une explosion, une fuite de liquide inflammable ou de gaz.

ÉLIMINATION DU PRODUIT

En fin de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être effectuées par du personnel qualifié.
Ce produit est composé de différents types de matériaux : certains peuvent être recyclés, d'autres doivent être éliminés.
Renseignez-vous sur les systèmes de recyclage ou d'élimination prévus par la réglementation en vigueur dans votre région pour cette catégorie de produit.
⚠ Certaines parties du produit peuvent contenir des polluants ou des substances dangereuses qui, s'ils sont jetés dans la nature, peuvent avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine.
Effectuer donc la « collecte sélective » pour l'élimination, selon les modalités prévues par la réglementation en vigueur dans votre région, ou retourner le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.
⚠ Les réglementations locales peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination inappropriée de ce produit.

ES - ADVERTENCIAS GENERALES

Came S.p.A. declara que el emisor cumple con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la Declaración UE de Conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.came.com
La duración de las pilas depende del tiempo de almacenamiento transcurrido y de la frecuencia de uso.
⚠ Sustituir las pilas ajustándose al tipo y a la polaridad. Riesgo de estallido si se sustituye la pila por una de tipo incorrecto.
⚠ Mantenerlo lejos del alcance de los niños.
⚠ No ingerir la pila, peligro de quemadura química.

Este producto contiene una pila de botón.
Si se ingiere la pila, puede provocar graves quemaduras internas en tan solo 2 horas y causar la muerte.
Si el compartimento de las pilas no se cierra firmemente, suspender el uso del producto.
Si se sospecha la ingestión de las pilas o su introducción en otros orificios corporales, acudir inmediatamente a un médico.
Eliminar correctamente las pilas agotadas.
No exponer las pilas al fuego, a altas temperaturas o a esfuerzos mecánicos (cortes, aplastamiento) que puedan provocar una explosión o una pérdida de líquido inflamable o gas.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Al final de la vida útil de este producto, las operaciones de desmantelamiento deben ser realizadas por personal cualificado.
Este producto se compone de varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse, otros deben eliminarse.
Es necesario informarse sobre los sistemas de reciclaje o eliminación establecidos por los reglamentos locales vigentes para esta categoría de producto.
⚠ Algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se liberan al medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el medio ambiente y para la salud humana.
Por lo tanto, es necesario efectuar la separación de residuos para la eliminación, de acuerdo con los métodos establecidos por los reglamentos locales vigentes, o bien entregar el producto al vendedor al comprar un producto equivalente nuevo.
⚠ Los reglamentos locales vigentes pueden imponer graves sanciones en caso de eliminación irregular de este producto.

PT - ADVERTÊNCIAS GERAIS

A Came S.p.A. declara que este transmissor respeita a diretiva 2014/53/UE.
O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível no seguinte endereço: www.came.com
A duração das pilhas depende do tempo de armazenagem e da frequência de utilização.
⚠ Substitua as pilhas respeitando o tipo e os polos. Risco de explosão se a pilha for substituída por uma de tipo errado.
⚠ Mantenha-o fora do alcance das crianças.
⚠ Não ingerir a pilha, perigo de queimadura química.
Este produto contém uma pilha com elemento em moeda/botão.
Se a pilha for ingerida, pode provocar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e causar a morte.
Se o compartimento das pilhas não fechar bem, interrompa a utilização do produto.
Em caso de suspeitar a ingestão ou a introdução das pilhas noutros orifícios do corpo, procure imediatamente assistência médica.
Elimine as pilhas gastas corretamente.
Não exponha as pilhas ao fogo, as temperaturas altas ou a esforços mecânicos (corte, esmagamento) que possam resultar numa explosão, fuga de líquido inflamável ou de gás.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

No fim do ciclo de utilização deste produto, as operações de desmontagem devem ser sempre efetuadas por pessoal qualificado.
Este produto é constituído por vários tipos de materiais: alguns podem ser reciclados, outros devem ser eliminados.
Informe-se sobre os sistemas de reciclagem ou eliminação previstos pelos regulamentos em vigor na sua área para esta categoria de produto.
⚠ Algumas partes do produto podem conter substâncias poluentes ou perigosas que, se libertadas no ambiente, podem ter efeitos nocivos sobre o ambiente e a saúde humana.
Por conseguinte, realize a «recolha seletiva» para a eliminação, de acordo com os métodos previstos pelos regulamentos em vigor na sua área, ou devolva o produto ao vendedor ao comprar um novo produto equivalente.
⚠ Os regulamentos em vigor a nível local podem impor sanções elevadas no caso de eliminação inadequada deste produto.

DE - ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

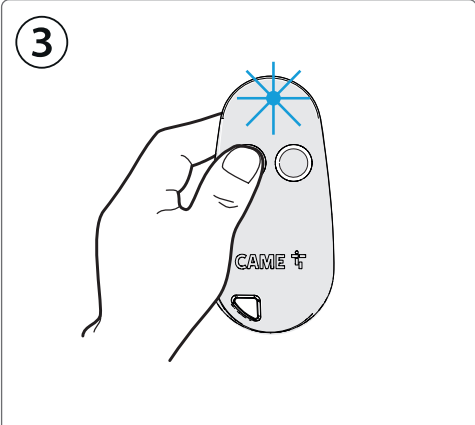
CAME S.p.A. bestätigt, dass der Handsender der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.came.com
Die Lebensdauer der Batterien hängt von der Lagerzeit und der Nutzungshäufigkeit ab.
⚠ Beachten Sie beim Ersetzen der Batterien den Typ und die Polarität. Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie nicht mit einer geeigneten ersetzt wird.
⚠ Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
⚠ Verschlucken Sie die Batterie nicht, es besteht die Gefahr von chemischen Verätzungen.
Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie.
Das Verschlucken einer Batterie kann innerhalb von nur 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen führen und tödlich sein.
Wenn sich das Batteriefach nicht fest schließt, das Produkt nicht mehr verwenden.
Wenn der Verdacht besteht, dass die Batterien verschluckt oder in andere Körperöffnungen eingeführt wurden, sofort einen Arzt hinzuziehen.
Verbrauchte Batterien ordnungsgemäß entsorgen.
Die Batterien nicht Feuer, hohen Temperaturen oder mechanischer Belastung (Schneiden, Quetschen), die eine Explosion oder den Austritt von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verursachen könnten, aussetzen.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Das Produkt muss am Ende seiner Lebensdauer von Fachpersonal zerlegt werden.
Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Werkstoffen: einige können recycelt werden, während andere zu entsorgen sind.
Informieren Sie sich welche Recycling- oder Entsorgungsweisen nach dem in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften vorgeschrieben sind.
⚠ Einige Bestandteile des Produkts können Schadstoffe oder gefährliche Stoffe enthalten, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben können, wenn sie in die Umwelt gelangen.
Sammeln und entsorgen Sie diese Bestandteile getrennt und beachten Sie dabei die in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften oder geben Sie das Produkt beim Kauf eines neuen gleichwertigen Produkts an den Händler zurück.
⚠ Örtliche Vorschriften können im Fall einer nicht vorschriftgemäßen Entsorgung dieses Produkts hohe Geldbußen vorsehen.

PL - OSTRZEŻENIA OGÓLNE

Came S.p.A. oświadcza, że nadajnik jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie: www.came.com
Żywotność baterii zależy od okresu przechowywania oraz od częstotliwości jej użytkowania.
⚠ Baterie należy wymieniać zgodnie z typem i polaryzacją. W przypadku wymiany baterii na baterię niewłaściwego typu istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
⚠ Przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
⚠ Nie połkać baterii, ryzyko poparzenia chemicznego.
Połknięcie baterii może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w ciągu zaledwie 2 godzin i doprowadzić do śmierci.
Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, zaprzestać używania produktu.

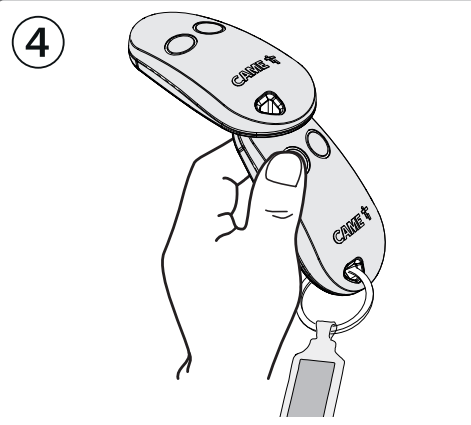


IT - A questo punto premi il tasto del nuovo trasmettitore da codificare. Il LED rimarrà acceso fisso.

EN - Next press the key to be encoded on the new transmitter. The LED will remain on.

FR - Appuyez ensuite sur la touche du nouvel émetteur à coder. La LED restera allumée en permanence.

RU - После чего нажмите программируемую кнопку на новом пульте ДУ. Светодиодный индикатор загорится ровным светом.



IT - Prendi il trasmettitore già memorizzato e premi il tasto associato al codice da inviare al nuovo trasmettitore.

⚠ Posiziona i trasmettitori come indicato in figura!

EN - On the transmitter that has already been stored, press the key associated with the code you want to send to the new transmitter.

⚠ Position the transmitters as shown in the figure.

FR - Prenez l'émetteur déjà mémorisé et appuyez sur la touche associée au code à envoyer au nouvel émetteur.

⚠ Positionnez les émetteurs comme indiqué sur la figure !

RU - Возьмите уже используемый пульт ДУ и нажмите кнопку, которая закреплена за кодом, отправляемым на новый пульт ДУ.

⚠ Расположите пульты ДУ, как показано на рисунке!

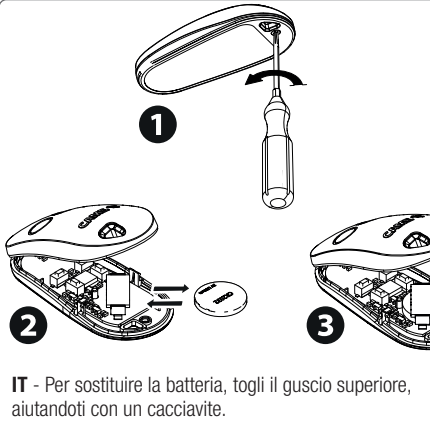


IT - Quando tutta la procedura sarà completata, il LED del nuovo trasmettitore lampeggerà lentamente per qualche secondo, poi si spegnerà.

EN - When the procedure is complete, the LED on the new transmitter will flash slowly for a few seconds and then switch off.

FR - Au terme de toute la procédure, la LED du nouvel émetteur clignotera lentement pendant quelques secondes, puis s'éteindra.

RU - Когда процедура будет завершена, светодиодный индикатор на новом пульте ДУ будет медленно мигать в течение нескольких секунд, после чего выключится.



IT - Per sostituire la batteria, togli il guscio superiore, aiutandoti con un cacciavite.

EN - To replace the battery, remove the upper shell using a screwdriver.

FR - Pour remplacer la pile, enlever le couvercle supérieur à l'aide d'un tournevis.

RU - Для замены батарейки снимите верхнюю крышку с помощью отвертки.

